PRODUCTO FABRICADO POR INDUSTRIAS MARTIN S.A.
CALLE 115 Nº 752, VILLA LYNCH, SAN MARTÍN
Tel. 011-4712-1716 - email: ventas@mym.com.ar - página web:www.mym.com.ar

VENTILADOR DE TECHO MODELO: EMPIRE

TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN: 220V
POTENCIA: 60W A 100W
TIPO VT 8
GARANTÍA DE MOTOR: 5 AÑOS

Felicitaciones por la adquisicion de su nuevo ventilador de techo martin & martin®. Nuestro producto le brindara confort y un buen desempeño en su hogar u oficina durante muchos años. Este manual de instalación y operación contiene instrucciones completas para instalar y operar su ventilador.
Ante cualquier duda, antes de instalar el ventilador o su regulador, consúltenos:

-SERVICIO TÉCNICO: Calle 115 (Diag. Güemes) Nº 752, (1672) Villa Lynch, San Martín, Prov. Bs. As.
-TELEFONO: (011)-4712-1716
-E. MAIL: fabrica@mym.com.ar
-SEÑOR CLIENTE, LEA LOS ALCANCES DE LA GARANTÍA, allí se indican los desperfectos cubiertos y los períodos correspondientes.
-CONSERVE ESTA MANUAL Y SU FACTURA DE COMPRA.
La instalación no está incluída en el precio del producto.

Caracteristicas y especificaciones

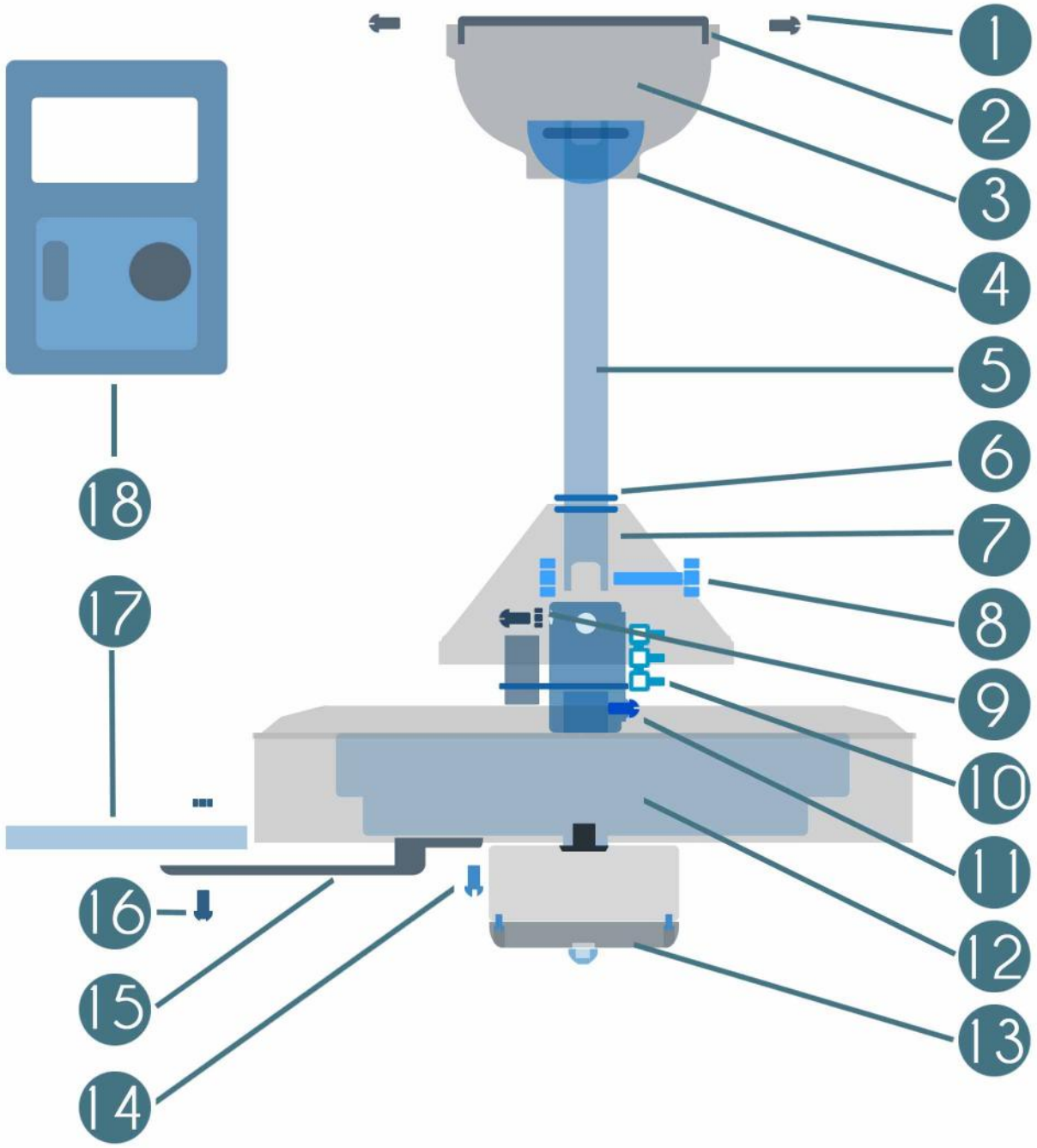
Las piezas son pintadas con pintura poliéster-epoxi en polvo, depositada electrostáticamente por carga de alta tensión y horneada entre 180 y 200 ºC,previamente son desengrasadas, fosfatizadas y pasivadas, lo que les confiere gran resistencia a la oxidación, aumentando la adherencia de la pintura.
Las piezas decorativas son inyectadas o fundidas en aleación de aluminio.
Fijación al techo con sistema a rótula (hanger ball)que permite la adaptación a techos inclinados.

Apto para luminarias martin & martin Tipos E 27 Ax, E 14 Ax y GU 10

Tensión de alimentación : 220V, 50Hz.,
Potencia consumida: depende del modelo y del número, tipo y tamaño de las palas,(variando entre 60W y 90W)

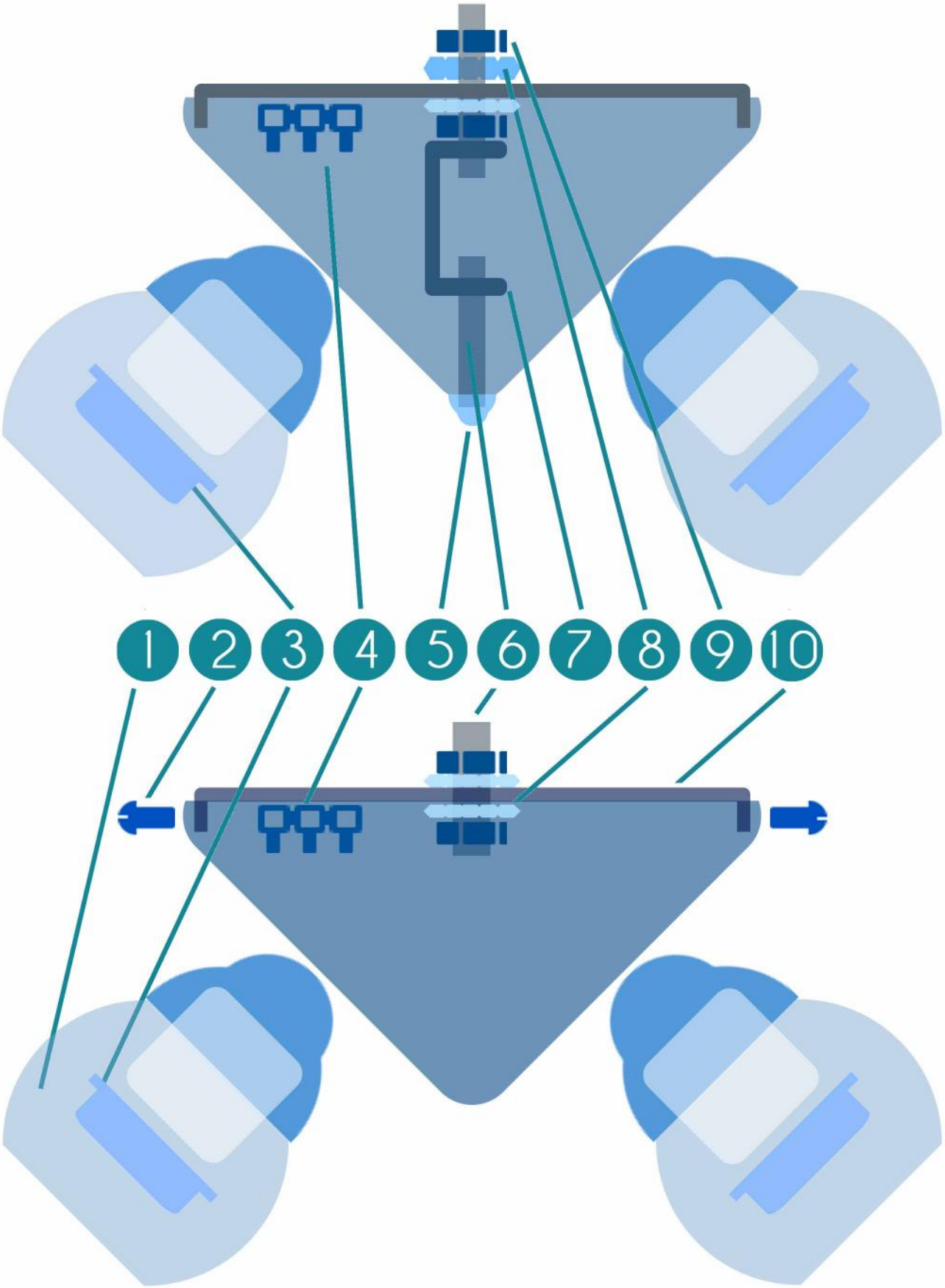
El motor es de rotor externo, monofásico con capacitor permanente, con dos rodamientos blindados, bobinado con alambre esmaltado de cobre clase H (180 ºC).

Listado de piezas



1. Tornillos de fijación del florón (4)
2. Soporte de fijación
3. Florón de techo
4. Semiesfera y perno
5. Barral
6. Anillo de retencion
7. Cubremotor superior
8. Tornillo de bloqueo y contratuerca
9. Tornillo m6x35 con rosca autofrenante
10. Bornera
11. Tornillo W 5/32" para puesta a tierra
12. Motor con cubierta inferior
13. Tacita y tapa de tacita con terminal roscado
14. 8 tornillos M6 x 10 (incluidos en el motor)
15. Herraje
16. Juego de 12 tornillos niquelados 3/16" con tuerca
17. Pala (x4)
18. Regulador de velocidad

Listado de piezas de luminaria (opcional)



1 Tulipa
2 Tornillos laterales
3 Aro roscado (fijacion de tulipa)
4 Bornera
5 Terminal
6 Caño roscado
7 Cupla tipo U
8 Arandela estrella
9 Tuerca M10
10 Tapa carcasa

Herramientas a utilizar

Escalera

Taladro electrico (opcional)

Pinza

Brocas (opcional)

Destornilladores

Pelacables

Pasos previos a la instalacion

1 Conozca su cableado

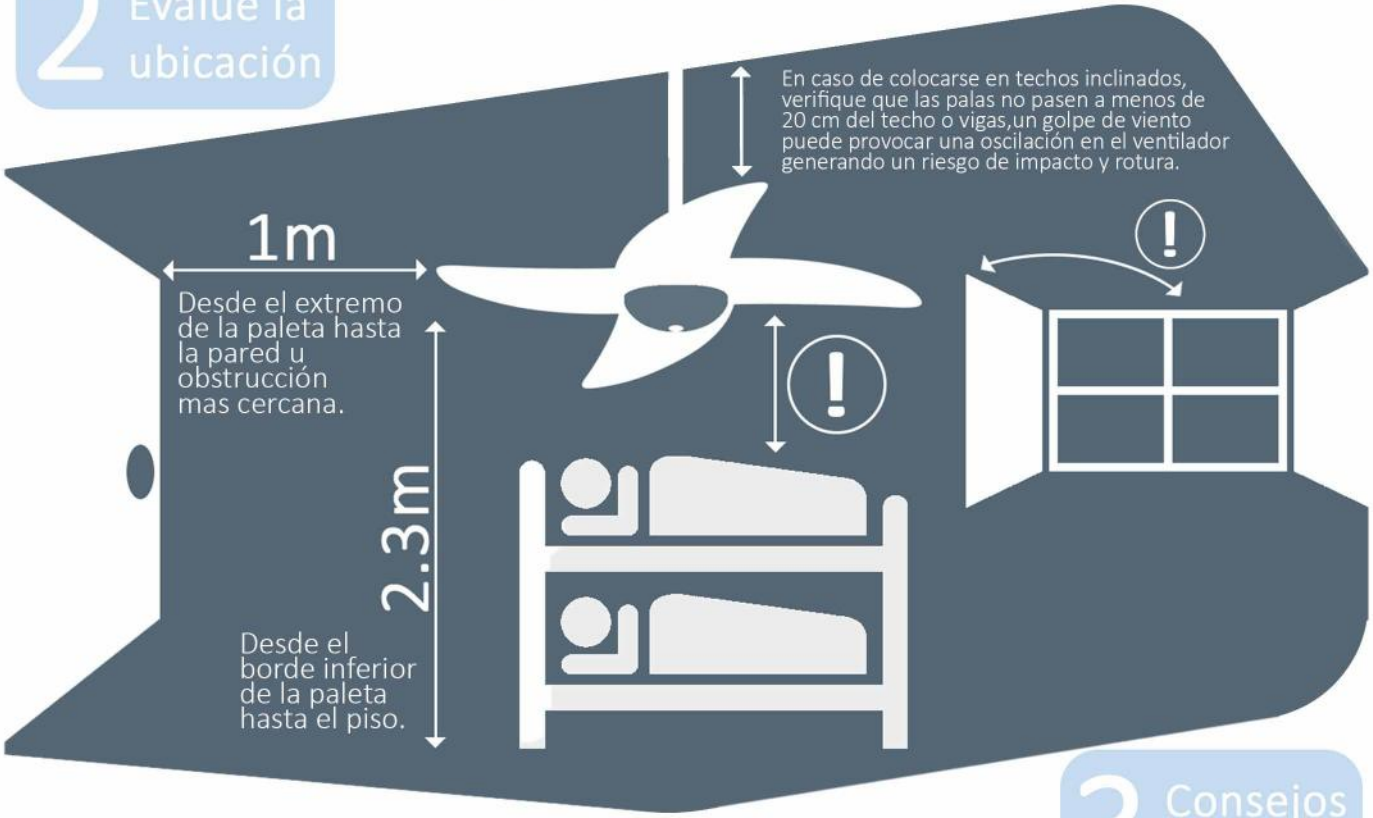
La instalación debe ser realizada por personal especializado.

Verifique el suministro de corriente segun el artefacto a instalar.

Verifique la existencia de una instalación de puesta a tierra, de no ser así,recurra a un electricista matriculado.

Coloque una llave bipolar (separación entre contactos de 3 mm) para corte de energía general antes de la alimentación del regulador.

2 Evalue la ubicación



3 Consejos utiles

Corte el suministro de energía cada vez que realice alguna operación en el ventilador de techo o su luminaria.

En la colocación o cambio de lámparas en una luminaria, verifique las características y potencia especificadas para la misma.

Es posible que necesite de ayuda.

Revise la caja y evalue el peso del ventilador

Elija el barral correcto (cm)

Altura techo-piso	largo del barral
230-280	18
250-300	25
300-320	35
320-350	50
350-380	75
380-410	100
410-450	150
450-510	200

Intalacion

1 INSTALACION ELECTRICA

Verifique la firmeza de la superficie donde se va a instalar el ventilador.

Corte el suministro de corriente.

Proceda a retirar el bastidor de la caja desde la cual va a realizar la alimentación del equipo.

Identifique los cables marcando el conductor de fase desde donde se va a proceder a la alimentación, el conductor neutro y el conductor de alimentación de la luminaria, si existiera.

Tipos de conexion electrica

La cantidad de conductores necesarios depende del tipo de instalación. Si no existe un conductor neutro en la boca de luz además del proveniente de la pared para que alimente la luminaria, deberá pasarse el mismo.

Se necesitan dos conductores

Si fuera a ser instalado en una boca de luz existente no sería necesario pasar cables adicionales

Se necesitan tres conductores

Si fuera a ser instalado en una boca de luz existente sería necesario pasar un cable adicional.

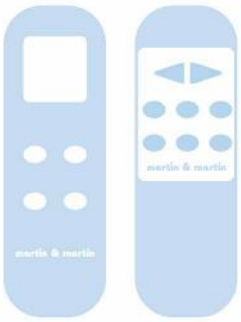
Se necesitan tres conductores

Si fuera a ser instalado en una boca de luz existente sería necesario pasar un cable adicional.

Se necesitan cuatro conductores

Si fuera a ser instalado en una boca de luz existente sería necesario pasar dos cables adicionales

Proceda a pasar por el conducto los cables adicionales que sean necesarios según el tipo de instalación, prestando atención a que **no haya daños en la aislación de los conductores luego de hacerlo (puede haber riesgo de accidentes o incendio)**.



En caso de no poder pasar los cables por el conducto existente se recomienda efectuar la instalación con nuestro sistema de CONTROL REMOTO martin & martin (3 velocidades de ventilador y dimer para luz) de esta manera se evita realizar una instalación externa empleando algún sistema guiacable para proveer seguridad y prolijidad a la misma.

Reglamentaciones sobre instalaciones eléctricas

Para la instalación se recomienda utilizar conductores de 0,75 mm2 de sección, de los siguientes colores (Normas IRAM).

Neutro

Conductor de puesta a tierra

Alimentacion de la luminaria

Alimentacion inversa del ventilador

Alimentacion directa del ventilador

Instalacion

2 Fijacion al techo

2.1 Fijacion al techo

Emplee los elementos necesarios para vincular a la superficie utilizando las ranuras del soporte. Tenga el cuenta que el peso a soportar es de 15 kg.

2.2 Prepare el cubremotor

Coloque los anillos de retencion arriba y abajo del cubremotor.

2.3 Ensamblado

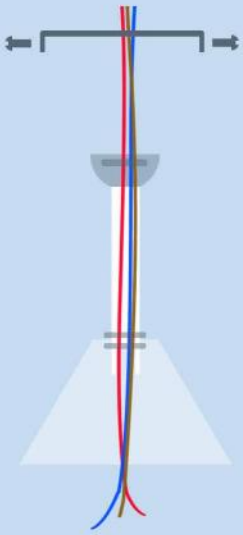
Enhebre en el barral la esfera con el perno, el florón de techo y el cubremotor con los anillos de retencion

2.4 Cableado

Pase por el barral los conductores necesarios para la alimentación, según el tipo de instalación (sin luminaria o con luminaria). Incluya el conductor neutro y el de puesta a tierra, siguiendo el código de colores indicado en el apartado de **instalacion electrica.**

Nota : Corte los tramos de conductor unos 30 cm más largos que el barral que se va a instalar, para permitir trabajar con comodidad en las conexiones.

2.5 Conexion al techo



Realice las conexiones entre los conductores que bajan por el barral y los de la caja de electricidad del techo. Coloque el floron en el soporte y proceda a colocar dos tornillos. Gire el floron de forma que encastre con los tornillos.
Por ultimo coloque los otros 2 tornillos restantes.

2.6 Vinculación del grupo motor

Presente el grupo motor en el extremo del barral, cuidando que los conductores que pasan por el mismo queden en la ranura que posee el motor, sin pellizcarse ni dañ se.

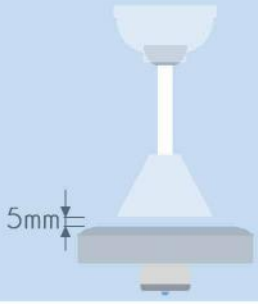
1 Inserte el tornillo, ajustando la tuerca hasta que haga tope.

2 Luego ajuste el tornillo de bloqueo

3 Finalmente ajuste la contratuerca

2.7 Distancia entre carcasas

Deje una leve separacion de 5 mm entre la carcasa del motor y el cubre motor



Instalacion

3 CONEXIONES ELECTRICAS

3.1

Pase los cables de alimentación por el eje del motor, sacándolos por el agujero lateral del mismo.

3.2

Posicione el regulador,cercano a la caja de luz.Perfore la caja plástica que se va a fijar a la pared, para hacer la conexion de los conductores

Nota:
Evitar que los conductores se raspen ni aprieten para evitar riesgo de accidentes o incendio.

3.3

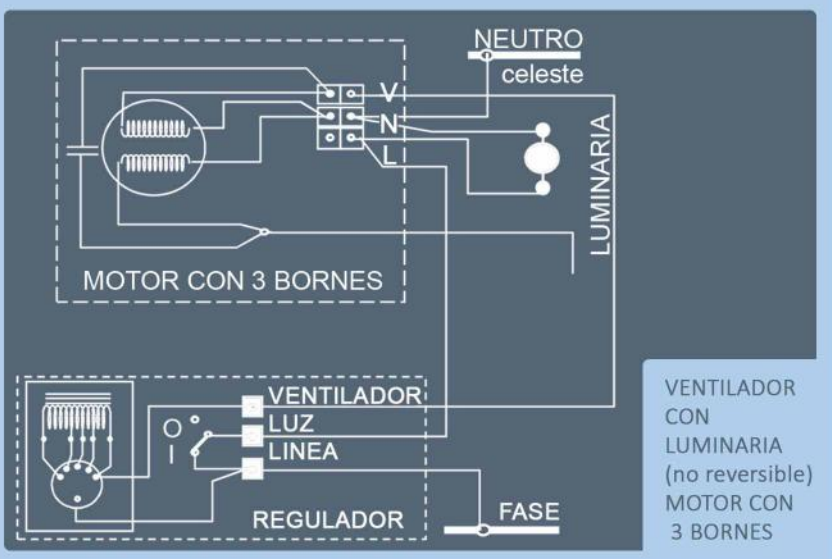
Fije la caja plástica a la pared por medio de **tarugos plásticos de 5 ó 6** mm de diámetro y **tornillos parker** adecuados.

Realice las conexiones en los terminales del regulador según el tipo de instalación, de acuerdo con los esquemas siguientes, procediendo luego a fijar la cubierta del regulador con los **tornillos provistos.**

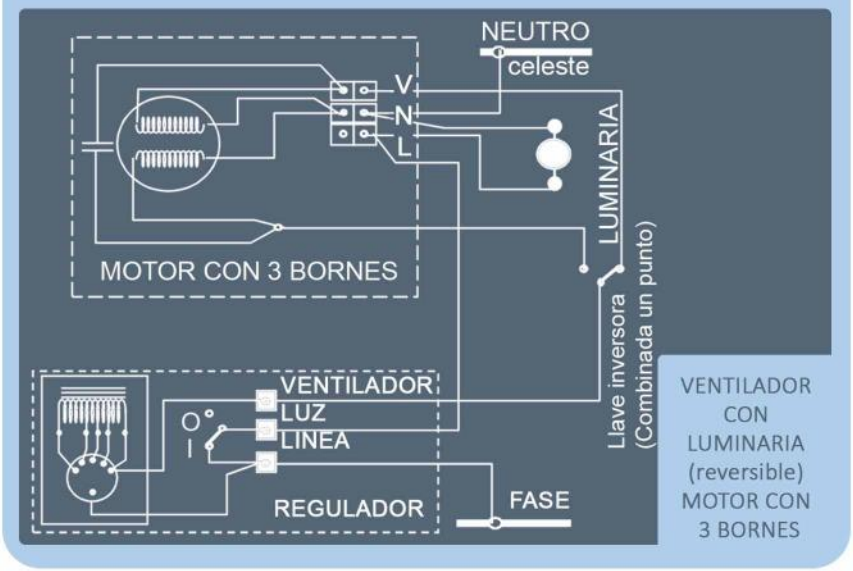
3.4

Para realizar la conexión del regulador de velocidad, conecte el cable de alimentación (vivo) en el punto de la bornera marcado LÍNEA, el conductor del ventilador en el punto marcado VENTILADOR, y el conductor de la luminaria en el punto marcado LUZ.

NOTA: En caso de un ventilador sin luminaria realice las conexiones según el esquema correspondiente, sin tomar en cuenta la luminaria.



VENTILADOR CON LUMINARIA (no reversible) MOTOR CON 3 BORNES



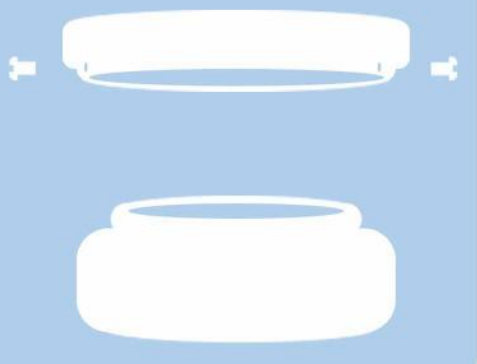
VENTILADOR CON LUMINARIA (reversible) MOTOR CON 3 BORNES

IMPORTANTE: Algunos reguladores traen los cables para empalmar, en caso de instalar sin luminaria, aisle el cable correspondiente (negro).
Para la instalación con reversa es necesario el empleo de una llave combinada unipolar (no provista).

MUY IMPORTANTE: El regulador de velocidad trabaja en serie con el ventilador, como si fuera un interruptor común, de ninguna manera deben conectarse sus extremos a la tensión de línea.

4.1 MONTAJE DE PLAFONES

1



Retire el vidrio del plafon, desajustando los tornillos o perillas

2

Presente la luminaria en la base del ventilador, regulando la posición de las contratuercas, de manera que quede una pequeña luz entre ambas.

3

Retire la luminaria y ajuste las contratuercas colocando la arandela dentada y vuelva a montarla, ajustando firmemente con la mano, tomándola por la superficie externa o con una llave tubo en el hexágono de la base metálica del portalámpara

4

Luego de pasar los cables de alimentacion desde la bornera del motor una los conductores de cada color entre sí (dejar libre no más de 10 mm de conductor, retorciendo una o dos vueltas en sentido horario).Por ultimo rosque los tornillos de la bornera para su correcta fijacion.

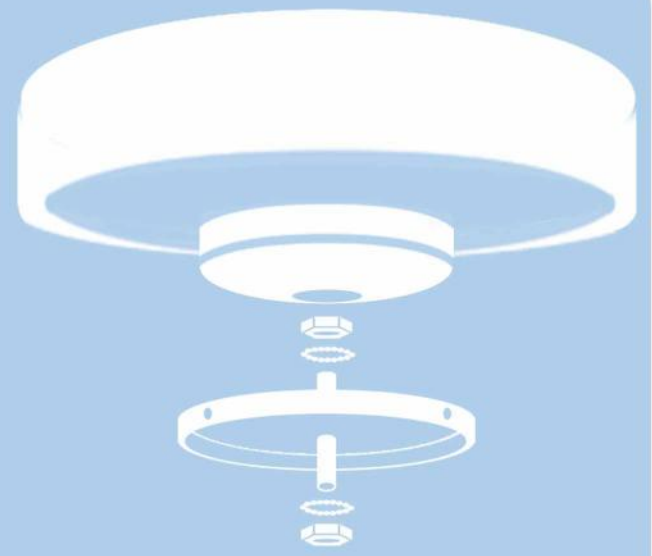
NOTA: Utilice cable envainado plano de 2 x 0,50 mm2 de sección,protegiendo con tubo de pvc o goma las salida de los mismos.

5

Ajustar suavemente los tornillos, sin ejercer presión sobre el vidrio, hasta que estas queden adecuadamente fijadas.

4.2 MONTAJE DE SPOTS O ARAÑAS

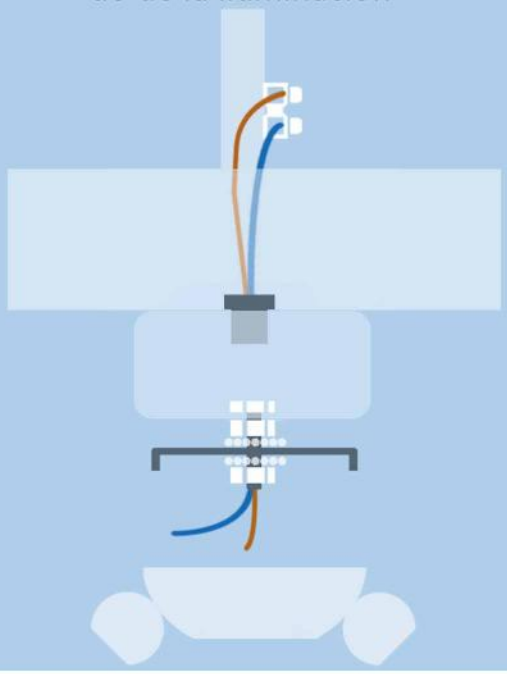
1



Retire la tapa de la luminaria y monte-la contra la base del ventilador, intercalando la arandela dentada entre la tapa y la tuerca o cabeza del buje, y ajuste firmemente con el fin de evitar el giro de la luminaria.

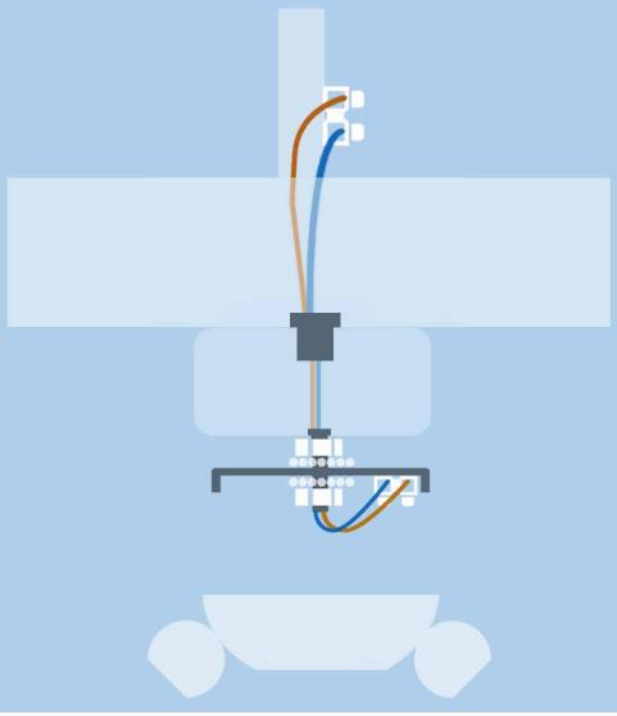
2

Pase los Cables de alimentación desde la bornera del motor hacia abajo pasando por el el eje y el caño roscado de la iluminacion



3

Una los conductores de cada color entre sí (dejar libre no más de 10 mm de conductor, retorciendo una o dos vueltas en sentido horario).Por ultimo rosque los tornillos de la bornera para su correcta fijacion



4

Fije el cuerpo de la luminaria roscando los elementos de fijacion y ajuste hasta que quede firme, verificando que los conductores no sean dañados.

4.3 MONTAJE DE CAPELINAS

1 Levante con un destornillador las orejas que sostienen el portalamparas y retire el mismo de su alojamiento.

2

Presente la luminaria en la base del ventilador, regulando la posición de las contratuercas, de manera que quede una **pequeña luz entre la luminaria y la carcasa del ventilador.**

3 Retire la luminaria y **ajuste las contratuercas**, coloque la arandela dentada y vuelva a montarla, ajustando firmemente con la mano, tomándola por la superficie externa o con una llave tubo en el hexágono de la base metálica del portalámparas.

4 Coloque el **portalámparas**, pasando el **cable** por el centro del eje del motor y saliendo por el orificio lateral del mismo, verificando que los protectores plásticos del cable se mantengan en su posición. Luego conecte a la bornera del motor.

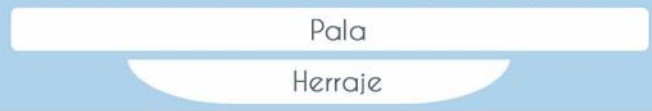
NOTA: Utilice cable envainado plano de 2 x 0,50 mm2 de sección,protegiendo con tubo de pvc o goma las salida de los mismos.

5 Por ultimo posicionar la capelina entre el porta lampara y en anillo roscado metalico.

5 Palas

5.1

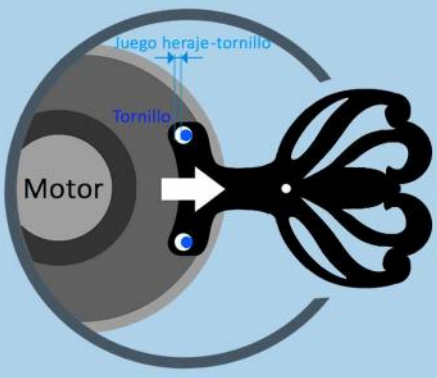
Ubicar el portapala de forma tal que la arista redondeada quede a la vista, apoyando sobre la pala la superficie plana del mismo.



5.3 Prueba de balanceo

Se recomienda montar dos palas opuestas, realizando una marca que permita identificarlas, y probar el ventilador para verificar la ausencia de desbalanceo

5.2 Montaje de las palas sobre el motor



Desplace el herraje hacia afuera aprovechando el juego entre tornillo y herraje

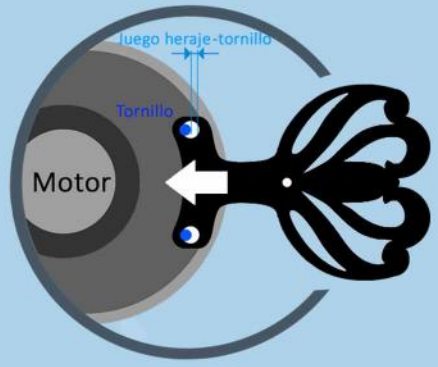
Si va a instalar varios equipos similares, no mezcle las palas de los distintos juegos, para no perjudicar el balanceo.

5.5 Balanceo con arandelas

Si aún así no consigue el resultado deseado deberá procederse al balanceo con arandelas std. 1/4" ó 6 mm, colocando de a una, agregando o cambiando a la pala opuesta,según el desbalanceo aumente o disminuya con cada prueba.

Una vez equilibrado el equipo con dos palas, proceda a instalar las otras dos, realizando el mismo procedimiento.

5.4 Balanceo



Pruebe aflojando los tornillos de una de los herrajes y desplácela hacia adentro, ajustando nuevamente y probando el ventilador

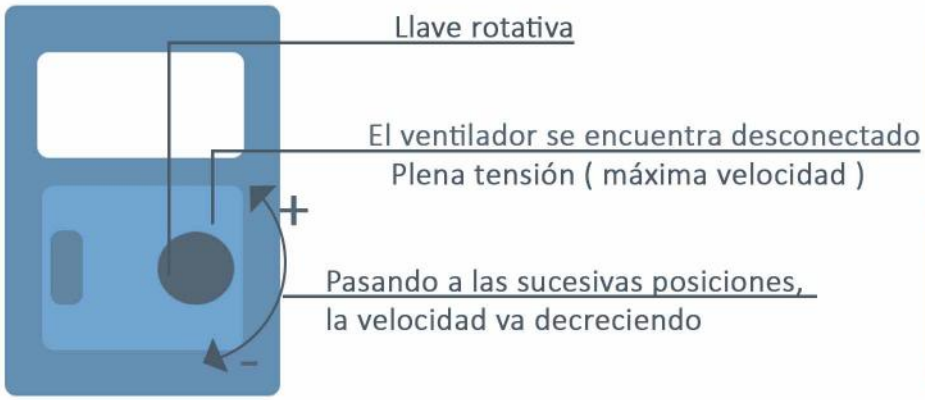
NOTA:Si el desbalanceo ha aumentado, vuelva la pala a su posición original y realice la misma operación con la otra pala.

Importante

Un pequeño desbalanceo no representa riesgo para el equipo o para las personas.
Dado que el ventilador de techo funciona como un péndulo, puede suceder que en determinada velocidad se produzca un cabeceo que no puede ser solucionado por balanceo, ya que no proviene de un desequilibrio, sino de un fenómeno de resonancia en función de la frecuencia propia del péndulo,dada por la longitud del barral y las masas del ventilador y de la luminaria.

Post instalacion

Instrucciones de uso



NOTA : tenga en cuenta que las variaciones en la tensión de línea producen cambios en las velocidades del ventilador, pudiendo llegar a detenerse en mínima

Las llaves de comando deben accionarse con suavidad, evitando los movimientos bruscos.

Si se ha conectado con reversa, se recomienda que el ventilador esté detenido y en la posición desconectado al hacer el cambio de sentido.
El uso en reversa es muy conveniente para uniformar la temperatura en ambientes calefaccionados o con aire acondicionado, donde no se desea la existencia de corrientes de aire sensibles.
Tenga en cuenta que el funcionamiento del ventilador en reversa es más lento que el funcionamiento en directa.

Mantenimiento y limpieza

Utilice un paño seco o levemente húmedo, (antes debe cortar el suministro de energía eléctrica)

Nunca utilice productos tales como aguarrás, naftas, thinner u otros solventes orgánicos.

En caso de funcionamiento anormalmente ruidoso, o no arranque, interumpa el suministro de energía y controlelo con personal especializado.

Una vez al año se proceda a controlar el equipo por personal especializado.

Los rodamientos del motor no requieren relubricación.En determinados ambientes(en presencia de humedad, grasa o polvo), puede aumentar el ruido, sin ser un riesgo para el equipo o las personas.

Precauciones y advertencias

Corte el suministro de energía cada vez que realice alguna operación en el ventilador de techo o su luminaria.

En la colocación o cambio de lámparas en una luminaria, verifique las características y potencia especificadas para la misma.

Conecte el cable de tierra (verde-amarillo) a la instalación de puesta a tierra de su domicilio.

No instale en el ventilador ningún control de velocidad no provisto por martin & martin sin realizar previamente una consulta con nuestro servicio técnico.

No permita la operación por parte de niños pequeños o personas enfermas

No permita que se arrojen objetos en las proximidades del ventilador.

Garantia

IMPORTANTE : La garantía de este producto cumple con lo establecido por la Ley 24240 para los primeros tres meses de realizada la compra,luego de transcurrido dicho lapso, la garantía rige según las normas detalladas en ésta.
Este producto tiene garantía limitada por el término que figura en el presente manual, según el modelo, a partir de la fecha de su compra (fecha quefigura en la factura o ticket), por defectos de fabricación o funcionamiento del motor eléctrico marca martin & martin, oficiando la factura o ticket de compra como único comprobante válido para cualquier reclamo.
El regulador posee garantía de funcionamiento por seis meses, las palas se encuentran garantizadas por seis meses en cuanto a su balanceo, limitada solamente a mantener el peso de palas y portapalas con diferencias no mayores que 5 gramos, pero no contra roturas o deterioro provocados por humedad o el normal paso del tiempo. En caso de ser necesario, el balanceo se realizará sin cargo en nuestros talleres.
En la mayoría de los casos, los desbalanceos son producidos por errores de instalación, verifique la misma antes de efectuar el reclamo.
La iluminación que viniera incorporada al equipo posee garantía solamente por defectos de fabricación durante los primeros seis meses.
Lámparas no incluídas.
IMPORTANTE : La garantía de este producto cumple con lo establecido por la Res. 495/88-Lealtad Comercial, y las leyes 24240 y 24999 para los primeros tres meses de realizada la compra, luego de transcurrido dicho lapso, la garantía rige según las normas detalladas en ésta.
IMPORTANTE : Antes de solicitar la reparación del motor por falta de funcionamiento, verifique que llegue tensión a los bornes del mismo,o proceda a probarlo alimentado directamente con tensión de línea, ya que la instalación puede contener errores.
Al instalar el producto adquirido, o hasta un plazo máximo de 72 hs. de efectuada la compra, de no mediar reclamo fehaciente y comprobado, se considera que el cliente acepta los términos de la presente garantía en todas y cada una de sus partes.
La garantía extendida fuera del plazo legal de tres meses contempla el funcionamiento del motor,, y no incluye partes o piezas sucias, quemadas o deterioradas por el uso, como tampoco los ruidos de funcionamiento producto del paso del tiempo, o cuando el equipo haya sido afectado por filtraciones o humedad.
El funcionamiento del equipo en ambientes abiertos, o expuestos a humedad, polvo o grasitud puede acelerar el deterioro de las piezas decorativas.
Para una mejor efectivización de la garantía, o en caso de cualquier inconveniente, aún por desperfectos no cubiertos, o fuera de los plazos de la misma, le sugerimos ponerse en contacto con nuestro servicio técnico por vía telefónica o por e-mail, para procurar la
mejor solución.
Sr. Cliente, se deja expresa constancia que martin & martin no posee servicio técnico a domicilio, y que la garantía se efectiviza en nuestro Departamento Técnico, ubicado en Calle 115 (Diag. Güemes) Nº 752, Villa Lynch, San Martín, donde el cliente deberá acercar el
equipo o enviarlo por transporte. El flete y seguro, luego del plazo legal de 3 meses, correrá por cuenta y orden del Sr. Cliente.
Si fuera de su preferencia, podrá dejar el producto en cualquiera de nuestros locales habilitados, donde se le tomará una orden de reparación,informándole posteriormente sobre la misma.
La empresa se compromete a tener reparado el artículo, objeto de la presente garantía, en un plazo que no exceda de 30 días a partir de recibido en nuestro Departamento técnico o locales habilitados, salvo casos de fuerza mayor, entendiéndose por ello la reparación o
cambio del o los elementos que presenten fallas cubiertas por la garantía, y no el reemplazo de toda la unidad por una nueva.
La compra de repuestos legítimos podrá realizarse en nuestros locales, en el horario de 9 a 19, de lunes a viernes, o sábados de 9 a 13.
Consulte al 4752-3989 o vía internet por direcciones y horarios.
Sr. Cliente, conserve su factura o ticket de compra porque sin ella no hay garantía.
La no presentación de la factura o ticket de compra al solicitar una reparación indica que el producto carece de garantía, y, en caso de ser necesario,las reparaciones se regirán por las tarifas vigentes.La reparación de equipos fuera de garantía se realizará con cargo, previa autorización del cliente.
IMPORTANTE : Verifique que el producto adquirido sea apto para sus necesidades o posibilidades de instalación, ya que una vez instalado, el mismo
no tiene cambio ni devolución. El cambio de un producto que no haya sido instalado, conservando su envase original, cerrado y con todas sus piezas en perfecto estado, podrá realizarse dentro de las 72 horas corridas del momento de la compra en el mismo local donde haya sido adquirido, dependiendo esto último de los reglamentos internos de cada empresa comercializadora.